

## TABLE DES MATIÈRES

|                        |   |
|------------------------|---|
| Rémy POIGNAULT         |   |
| Avant-propos . . . . . | 7 |

|                        |   |
|------------------------|---|
| Hélène VIAL            |   |
| Introduction . . . . . | 9 |

PREMIÈRE PARTIE  
L'ANTIQUITÉ  
AUTOUR D'HOMÈRE

|  |    |
|--|----|
| Christophe BRÉCHET et Séverine CLÉMENT-TARANTINO   |    |
| La <i>poikilia</i> chez Homère et la <i>varietas</i> chez Virgile<br>d'après les scholies antiques . . . . . | 21 |

|   |    |
|---|----|
| Dominique ARNOULD   |    |
| Les épithètes homériques de la guerre.<br>Reprises et variations dans la poésie archaïque . . . . . | 45 |

|   |    |
|---|----|
| Karim MANSOUR   |    |
| Répétition et variation, ou le devenir du style formulaire<br>chez Hérodote . . . . . | 55 |

|   |    |
|---|----|
| Johann GOEKEN   |    |
| Le <i>Discours d'ambassade à Achille</i> (or. XVI) d'Aelius Aristide.<br>Une variation sur un thème de l' <i>Iliade</i> . . . . . | 69 |

ARTS POÉTIQUES GRECS DE LA VARIATION, DE L'ÉPOQUE  
ALEXANDRINE À L'ANTIQUITÉ TARDIVE

Christine KOSSAIFI

Ποιητικὸν δαίδαλαμα. Variations poétiques sur le jeu  
de l'amour et du désir dans les *Idylles* de Théocrite . . . . . 87

Michèle BIRAUD

Échos imitatifs et transgressifs de trois poèmes alexandrins  
dans les *Erotica Pathemata* 11 et 34 de Parthénios de Nicée . . . . . 103

Dominique BUISSET

*Dactyl' spondée... dactyl' spondée... / Où l'âcre amour peut-il  
trouver / Une mesure à son pied ?* . . . . . 117

Vincent GIRAUDET

Redoublements et dédoublements. La pratique  
de la ποικιλία dans les *Dionysiaques* de Nonnos de Panopolis . . . . . 139

LA VARIATION DANS LE TEMPS :  
RÉÉCRITURES POÉTIQUES DE TROIS MOTIFS  
DE LA LITTÉRATURE ROMAINE

Aline ESTÈVES

Le sang versé au combat, dans l'épopée latine  
d'âge classique. Invariants, variations et innovations . . . . . 155

Annick STOEHR-MONJOU

*Varietas* et réécritures du serpent dans la poésie latine de Virgile à  
Venance Fortunat. Enjeux esthétiques et spirituels de la *variatio* . . . . . 167

Françoise LECOQCQ

*L'Oiseau phénix* de Lactance. *Variatio* et postérité,  
de Claudien au poème anglo-saxon *The Phoenix* . . . . . 185

PRATIQUES ET DÉFINITIONS ROMAINES  
DE LA *VARIATIO* À L'ÉPOQUE IMPÉRIALE

Hélène VIAL  
Vertiges ovidiens de la liste . . . . . 205

Rosalba GALVAGNO  
Des variations métamorphiques ovidiennes dans la modernité.  
Orphée-Pygmalion et *Le Chef-d'œuvre inconnu* d'Honoré  
de Balzac, Arachné et *La Métamorphose* de Franz Kafka . . . . . 229

Dominique GOGUEY et Martha IOANNIDIS  
Variations dans le *Satiricon* de Pétrone . . . . . 243

Étienne WOLFF  
L'art de la *variatio* chez Martial . . . . . 257

Bruno BUREAU, Christian NICOLAS et Emmanuelle RAYMOND  
La *varietas* stylistique de Donat commentateur de Térence . . . . . 271

DE L'ÉLOQUENCE CLASSIQUE AUX MÉLODIES CHRÉTIENNES :  
LA VARIATION RYTHMIQUE

Antoine FOUCHER  
*Variatio* et prose métrique : l'exemple cicéronien . . . . . 287

Marie FORMARIER  
*Varii numeri*. La *variatio* rythmique, de l'éloquence cicéronienne  
au chant chrétien médiéval . . . . . 303

## DEUXIÈME PARTIE

LE MOYEN ÂGE ET L'ÉPOQUE MODERNE  
LA VARIATION DANS LA POÉSIE MÉDIÉVALE

Danièle JAMES-RAOUL

La question de la *variatio* dans les arts poétiques  
médio-latins des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles . . . . . 323

Jean-Pierre MARTIN

Variations stylistiques dans l'épopée médiévale . . . . . 335

Laëtitia TABARD

L'Un et son contraire. La *variatio* dans le *Debat  
des Deux Fortunez d'Amours* d'Alain Chartier . . . . . 351

## VARIATION ET INTERTEXTUALITÉ AU MOYEN ÂGE

Imen AMIRI

*Variatio* autour du viol de la louve dans le *Roman de Renart* . . . . . 367

Alice LAMY

À la recherche du langage de l'amour. Les valeurs spirituelles  
de la *variatio* dans l'écriture mystique de Jean Gerson . . . . . 383

Veronica GRECU

« L'autre du même » ou la *variatio* dans les adaptations  
courtoises du XIV<sup>e</sup> siècle . . . . . 399

RÉFLEXIONS ET EXPÉRIMENTATIONS  
SUR L'ART DE LA VARIATION  
DU XIV<sup>e</sup> AU XVI<sup>e</sup> SIÈCLE

- Magali JEANNIN-CORBIN  
Un exemple de *variatio* narrative de Boccace  
à Francesco Colonna et Jeanne Flore : la jeune femme  
et le mari impuissant . . . . . 411
- Véronique MONTAGNE  
Rhétorique(s) de la *variatio* à la Renaissance.  
L'exemple de Gratien du Pont . . . . . 423
- Stéphan GEONGET  
De la perplexité à l'« alairesse d'esprit ». Lecture des blasons  
du couillon (*Tiers Livre*, chapitres 26-28) . . . . . 437

PRATIQUES NÉO-LATINES DE LA *VARIATIO*  
À LA RENAISSANCE

- Rachel DARMON  
La mythographie comme écriture de la *variatio*.  
Métamorphoses poétiques de l'unité divine au XVI<sup>e</sup> siècle . . . . . 451
- Sylvie LAIGNEAU-FONTAINE  
Désordre, *varietas*, *variatio*...  
Réflexions sur la construction de trois recueils  
d'épigrammes néo-latines . . . . . 463
- Catherine LANGLOIS-PÉZERET  
*Dic molliter ossa quiescant*. La *variatio* dans la poésie  
funéraire de Jean Second . . . . . 475

FORTUNES DE LA VARIATION AU XVII<sup>e</sup> SIÈCLE

Marta CUENCA-GODBERT

La *variedad* au Siècle d'Or espagnol.Les *Bergers de Bethléem* de Lope de Vega (1612) . . . . . 489

Pierre LAURENS

Le poème feu d'artifice, effort extrême d'une théorie

de la variation . . . . . 501

Florence VUILLEUMIER LAURENS

Éloge de la variation dans la *Dissertation sur les sonnets**de la Belle Matineuse* . . . . . 513FÉCONDITÉ LITTÉRAIRE DE DEUX MOTIFS  
HÉRITÉS DE LA GRÈCE ANTIQUE  
AUX XVII<sup>e</sup> ET XVIII<sup>e</sup> SIÈCLES

Sabine GRUFFAT

Les variations de l'écrevisse dans les fables, d'Ésope

à Houdar de La Motte . . . . . 525

Dora LEONTARIDOU

Calypso et Télémaque.

Réécritures du mythe et débat d'idées . . . . . 541

## TROISIÈME PARTIE

## L'ÉPOQUE CONTEMPORAINE

LA *VARIATIO*,  
OUTIL DE L'EXPÉRIENCE ROMANESQUE  
DU XIX<sup>e</sup> AU XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

Pascale AURAIX-JONCHÈRE

L'art de la variation comme procédé poétique et polémique  
dans *Une Histoire sans nom*, de Jules Barbey d'Aurevilly (1882) . . . 555

Évelyne THOIZET

Variations imaginaires et nouvelles configurations  
temporelles dans quelques fictions de Nathalie Sarraute . . . . . 567

Erika MARTELLI

La notion de variation dans l'œuvre  
de Michel Leiris et Georges Perec . . . . . 581

Christine MÉRY

Un nom qui « prolifère comme un animal rudimentaire ».  
Le patronyme de Paul dans *Le Dimanche de la vie*  
de Raymond Queneau . . . . . 591

Kate ROSE

« Rose comme une rose rose ».  
Variation, répétition et subversion chez Monique Wittig . . . . . 603

Philippe WILLOCQ

L'outre-texte comme principe d'unité dans les œuvres  
polymorphes de trois auteurs contemporains :  
Marie Darrieussecq, Olivier Rolin et Jean-Philippe Toussaint . . . 615

VARIATIONS CONTEMPORAINES SUR TROIS FORMES  
LITTÉRAIRES ANCIENNES

|  |     |
|--|-----|
| Françoise BOMBARD  |     |
| La répétition variation dans le théâtre de Jean Giraudoux. |     |
| Un principe d'écriture fécond . . . . .                    | 627 |
| Daniela TONONI   |     |
| Le sonnet : « Je suis la contrainte ! ».                   |     |
| Création et recréation oulipiennes . . . . .               | 639 |
| Philippe MORET   |     |
| Variation, variété et composition.                         |     |
| Le cas du recueil d'aphorismes . . . . .                   | 655 |
| Bibliographie critique . . . . .                           |     |
|  | 663 |
| Index . . . . .  |     |
|  | 691 |
| Présentation des auteurs . . . . .                         |     |
|  | 697 |